

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Il dissoluto punito o sia Il Don Giovanni

dramma giocoso in due atti

Atto secondo

Mozart, Wolfgang Amadeus

Breslau, 1868

4. Arie. Andante con moto

[urn:nbn:de:bsz:31-134685](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-134685)

*Die drei Arie nun ist Tross geartet und
von die angelnen Gruppe der Barden mit
gesamte Aufmerksamheit u. naivig
den Besoffen d. Jungs folgen.
D. J. Caudrich: Ich bin ein volles Willigheit, und habe
Vertraut: Ich bin!*

Nº 4. 17. Arie.
Andante con moto.

Flauto I.
Flauto II.
2 Oboe.
2 Fagotti.
2 Corni fa F.
Violino I.
Violino II.
Viola.
D. GIOVANNI.
Bassi.

Me - tà di voi quà va - da - no,
zur Hilf - te, dort - hin ex - het ihr,
Ich will dich gerne Trau - fen
e gli al - tri va - dan là,
zur an - dern Hilf - te du,
Ich will dich gerne Trau - fen
guckst du

e pian, pianin lo cerchi - no,
und lei, so, lei, so spähet ihr!
Ich will dich gerne Trau - fen
lon - tan non fia di quà, no lon -
Ge - wiss, er ist hier nah, Ich!
Ich will dich gerne Trau - fen
guckst du

tan, lon-tan non fia di quà. *Seu nome u - na ra - gaz - za pas - seg-gian per la*
was, ge-wiss, er-ist hier nah. (Es-ner durch das Dank-ge-spa-ziert mit ei-nem
in: Das Land ist ein Paradies. (Fallt ihr einpfeiffen) (Käse) ein Mädchen)

plaz - za, se sotto a una fi - ne - stra fa - re all' a - mor sen - ti - te, fe - ri - te pur, fe -
Mädchen, wo stilt, am off - nen Lüd - chen ein ganz eig - lich - te plaudern, da schlegt ihr ab und
zwallen! (ist) auf einma (fren) (Es) (ist) ein bar - barische (ist) (ist) (ist)

Handwritten musical score for the first system. It features a vocal line with lyrics in German and Italian. The piano accompaniment includes a grand staff with treble and bass clefs, and a separate bass line. Dynamics such as *f* and *p* are indicated. Trills (*tr*) are present in the vocal line.

Handwritten lyrics:
 si - te, fe - ri - te pur, fe - ri - te!
 Zaudern, da schlagt ihr ab - ne Zaudern!
 il mio pa - dron sa - rà.
 es wird mein Herr wohl sein.!

Handwritten musical score for the second system. It continues the vocal and piano parts from the first system. The piano accompaniment features trills (*tr*) and crescendo markings (*cresc.*). The vocal line includes further lyrics in German and Italian.

Handwritten lyrics:
 In testa agli haen - pel - lo
 am Hu - te wei - ße - der,
 con can - di - di pen - nac - chi,
 ad - da -

Musical score for the first system. It features a vocal line with lyrics "cre - - - seen - - - do" and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings: *crese.*, *f*, *decresc.*, and *p*. The score is written in a common time signature.

Musical score for the second system. It features a vocal line with lyrics: "schlagt ihr, da schlagt ihr, da schlagt ihr ah - ne Zaudern, da schlagt ihr! Zur". The piano accompaniment continues with dynamic markings *f* and *decresc.*.

Musical score for the third system. It features a vocal line with lyrics: "ta di voi qua va - da - no, e glial - tri va - dan la,". The piano accompaniment continues with dynamic markings *p* and *f*.

Musical score for the fourth system. It features a vocal line with lyrics: "Hilf - te, dort hin ge - het ihr, zur an - dern Höl - le da, und". The piano accompaniment continues with dynamic markings *f* and *p*.

pian, pia-nin lu cer-chi-no,
lej, se, lei - se spä-het ihr!
Wirdig sein für wald inf him

lon-tan non fia di qua, no, lon-
Ge-wiss, er ist hier nah.
Das ist ein wunderlich

tan, lon-tan non fia di qua.
wiss, er ist hier nah.
Das ist ein wunderlich

An-da-te, fa-te pro-sto!
Istet har-tig nur von hin-nen!
Nun firdig spur

an-da-te, fa-te
letzt har-tig nur von
nun firdig spur

pre-sto, fa - te pre-sto, fa - te pre-sto, pre-sto, pre-sto, pre-sto, pre-sto! Tu sol ver - rai con
 hin - nen, nur con hin - nen, nur von hin - nen, hur-tig, hur-tig, hur-tig, hur-tig! Mit mir kommst du, al
 lein, nur du al - lein, nur du al - lein. Was - dann wir zwei be - gin - nen, das

(die Linien ab) (Lautstärke) (Mozart, mit dem 2. Tenor in der Hand auf und abgeh.)

me, tu sol ver - rai con me, ver - rai con me, ver - rai con me, noi - far' dobbia' mo' il re - sto,
 lein, mit mir kommst du al - lein, nur du al - lein, nur du al - lein. Was - dann wir zwei be - gin - nen, das

già vedrai cos' è, cos' è, cos' è, noi far dob-bia-moil re-sto, è già ve-drai cos'
 leuch-te bald dir ein, o bald, o bald! Was dann wir zwei he-gin-nen, das leuch-te bald dir
 alle Befehlswort haben wir für ja, ja, ja, ja! alle Befehlswort haben wir für ja, ja, ja, ja!

è, cos' è, cos' è, e già ve-drai cos' è, cos' è, cos' è, e già ve-drai cos' è, e già ve-drai cos'
 ein, o bald, o bald, das leuchte bald dir ein, o bald, o bald, das leuchte bald dir ein, das leuchte bald dir
 alle Befehlswort haben wir für ja, ja, ja, ja, alle Befehlswort haben wir für ja, ja, ja, ja, alle Befehlswort haben wir für ja, ja, ja, ja, alle Befehlswort haben wir für ja, ja, ja, ja!

e, e già ve-drai cos' è, e già ve-drai cos' è!
 ein, das leuchte bald dir ein, das leuchte bald dir ein! (prende Masetto e parte)
 sine, als Spittlerwail fangst du ein sine, als Spittlerwail fangst du ein sine

Violone.

F. E. C. L. 7027

252

SCENA V. Ritorna in scena D.GIOVANNI, conducendo seco per la mano MASETTO.

D.GIOV. MAS. D.GIOV.

Zit-to, lascia ch'io sen-ta. Ot-ti-ma-men-te. Dunque dobbiam ne-ci-der-lo? Si-ca-ro. E
 Still-le, lais' uns horchen. Noch Al-les ru-hig. Al-so er wird ganz um-gebracht? Na-tür-lich! Viel.

MASETTO.

non ti ba-ste-ria rom-per-gli los-sa, fra-cas-sar-gli le spal-le? Nò, nò! vo-glio ammaz-
 leicht wär's auch ge-nug an zer-bre-che-nen Rip-pen, ent-zwei geschlag-nen Knochen? Nein, nein! ganz muss er

D.GIOV. MAS. (dà il moschetto e la pistola a
 zar-lo, vo' far-lo in cento bra-ni. Hai buone arme? Co-spet-to! Hò pria questo mo-schetto... e poi questa pi-
 tod sein, ich will ihn massa-cri-ren. Hast du Wäffen? Das glaub' ich! Zum Ersten die Mus-ke-te, zum Zweiten die Pi-

D.GIOV. MAS. D.GIOV. (batte col rovescio della spada Masetto)

sto-la... E po-i? Non ba-sta? Oh, ba-sta cer-to. Or pren-di! que-sta per la pi-
 sto-le. Und fer-ner? Braucht's mehr noch? Nein, es ge-nügt schon. Da hast du! Das für die Pi-

MAS. D.GIOV.

sto-la... que-sto per il mo-schet-to... Ah! ah! soc-cor-so! ah! ah! Ta-ci, o sei mor-to! Que-sti per a-maz-
 sto-le, - Das für die Mus-ke-te! Au! Ach zu Hül-fe! Au, au! Schweig, sonst stirbst du! Das für's Mas-sa-

zar-lo... que-sti per far-lo in bra-ni... Vil-la-no, mas-cal-zon, cef-fo da ca-ni!
 cri-ren, Das noch zur letz-ten Eh-re! Du töl-pel-haf-ter Schuft, merk' dir die Leh-re! (parte)

SCENA VI. MASETTO; poi ZERLINA con lanterna.

MAS. (gridando furte) ZERL.

MASETTO. Ah! ah! la te-sta mi-a! ah! ah! le spal-le, e il pet-to... Di sen-ti-re mi par-ve la
 O weh! o mei-ne Glieder! Ach, ach, mein Schä-del, mein Rücken! Ich hü-re ein Ru-fen, als

ZERLINA.